



## Congratulazioni!

Avete appena acquistato il migliore frigorifero commerciale disponibile sul mercato. Potrete aspettarvi numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

## Indice

### Informazioni Di Sicurezza

Precauzioni di sicurezza e corretto smaltimento .....3

### Installazione

Proprietà, Posizionamento, Grafico di calibrazione cavi.....4

Condizioni di funzionamento raccomandate.....5

Rimozione dalla cassa di imballaggio .....6

Livellare .....7

Sigillare l'unità a terra .....8

Collegamento dell'elettricità.....9

### Configurazione dell'armadietto

Mensole .....10

Installazione delle luci delle mensole, Striscia del prezzo .....11

Copertura per la notte.....12

### Uso dell'armadietto

Avvio .....13

Sequenza delle operazioni .....14

### Manutenzione, Cura E Pulizia

Pulizia della serpentina del condensatore.....15

Cura e pulizia delle attrezzature in acciaio inossidabile .....17

### Regolazioni Dell'armadietto

Connessione del serbatoio di drenaggio della condensa.....18

Manutenzione e sostituzione dei componenti.....18

### Garanzia

Garanzia .....19



TOAM-48GS-HC~TSL01



TOAM-72-HC~TSL01



## MANUALE D'INSTALLAZIONE

## BANCO FRIGO

Traduzione delle istruzioni originali

### TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • FAX Internazionale (636)272-7546 • (800)-325-6152

Divisione Ricambi (800)-424-TRUE • N. di FAX della Divisione Ricambi (636)-272-9471

### America Del Nord - Canada e Caraibi

Numero di telefono per la garanzia:  
+1 855 878 9277

Numero di fax per la garanzia: +1 636 980 8510  
Numero di telefono per problemi tecnici:  
+1 855 372 1368

Indirizzo e-mail per la garanzia:  
warrantyinquiries@truemfg.com  
E-mail per problemi tecnici:  
service@truemfg.com

Dal lunedì al giovedì: dalle 07:00 alle 19:00  
7:00-18:00 venerdì, 8:00-12:00 Sabato

### Messico

Telefono: +52 555 804 6343/44  
Numero verde nel Messico: 01 800 202 0687  
service-mexicocity@truemfg.com  
Dal lunedì al venerdì: dalle 09:00 alle 17:30

### America Latina

Telefono: +56 232 13 3600  
servicelatam@truemfg.com  
Dal lunedì al venerdì: dalle 09:00 alle 17:30

### Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa e India

Telefono: +44 (0) 800 783 2049  
service-emea@truemfg.com  
Dal lunedì al venerdì: dalle 08:30 alle 17:00

### Unione Europea e Comunità di Stati Indipendenti

Telefono: +49 (0) 7622 6883 0  
service-emea@truemfg.com  
Dal lunedì al venerdì: dalle 08:00 alle 17:00

### Australia

Telefono: +61 2 9618 9999  
service-aus@truemfg.com  
Dal lunedì al venerdì:  
dalle 08:30 alle 17:00



\*811470\*

NOTE

Lined area for notes.

## Come effettuare la manutenzione del frigorifero TRUE per garantire un funzionamento efficiente e soddisfacente.

Avete scelto una delle unità refrigeranti di maggiore qualità presenti sul mercato. Questo modello è stato prodotto nel rispetto dei più severi controlli qualità, solo con i materiali della migliore qualità disponibili. Il vostro frigorifero TRUE, se sottoposto ad una adeguata manutenzione, vi garantirà numerosi anni di funzionamento senza intoppi.

**AVVERTENZA** – Utilizzare questo apparecchio unicamente per l'uso previsto, così come descritto nel presente manuale per l'uso.

## Sicurezza del liquido refrigerante e informazioni di avvertenza

Si veda l'etichetta recante il numero di serie all'interno dell'armadietto per riconoscere il tipo di refrigerazione dell'unità. Solo per idrocarburi refrigeranti (R290), vedere sotto.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Impiego di un liquido refrigerante infiammabile. **NON utilizzare** dispositivi meccanici per effettuare lo sbrinamento del frigorifero. **NON perforare** le condotte del liquido refrigerante; seguire attentamente le istruzioni operative. Può essere riparato solamente da personale di assistenza debitamente formato.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione (utilizzo di liquido refrigerante infiammabile), consultare il manuale per le riparazioni/la guida del proprietario prima di tentare di eseguire la manutenzione di questo prodotto. Rispettare tutte le precauzioni di sicurezza. Gettare via tutto nel rispetto delle norme locali e federali. Seguire tutte le precauzioni per la sicurezza.

**AVVERTENZA** – Tenere libere da qualsiasi ostruzione tutte le aperture di ventilazione presenti a livello dell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in caso di incasso.

## Precauzioni base di sicurezza e di avvertenza

- Durante le operazioni, la manutenzione o le riparazioni fare attenzione a evitare che si verifichino tagli o schiacciamenti di eventuali parti/componenti dell'armadietto.
- Le unità possono essere causa di rischio di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o quando l'unità viene spostata.
- Prima dell'uso, assicurarsi che l'unità sia installata in modo appropriato e sia posizionata secondo quanto indicato nelle Istruzioni sull'Installazione.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato, pulito o sottoposto a manutenzione da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, a meno che siano stati sottoposti a supervisione o che siano state loro fornite le debite istruzioni.
- **NON permettere** che i bambini giochino con l'elettrodomestico o si arrampichino, stiano in piedi o si appendano sugli scaffali dell'unità per prevenire danni al frigorifero e lesioni personali.
- **NON toccare** le superfici fredde nello scomparto del freezer con mani umide o bagnate. La pelle si può attaccare a queste superfici estremamente fredde.
- Scollegare il frigorifero dalla corrente elettrica prima di pulirlo e di effettuare riparazioni.
- L'impostazione della temperatura su 0 o lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico non elimina l'alimentazione da tutti i componenti (per esempio, il circuito dell'illuminazione, i riscaldatori perimetrali, le ventole dell'evaporatore, ecc.).
- **NON riporre** né utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
- **NON riporre** nell'apparecchio sostanze esplosive quali flaconi spray sotto pressione contenenti propellenti infiammabili.
- Tenere le dita lontane dai punti di "pizzicamento"; gli spazi tra gli sportelli e quelli tra gli sportelli e l'unità sono necessariamente ridotti; prestare attenzione quando si chiudono le porte e i bambini si trovano nelle vicinanze.
- **NON utilizzare** apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per lo stoccaggio del cibo, a meno che gli apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore.

**NOTA BENE:** Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

## Avvertenza sullo smaltimento dell'armadietto

### PERICOLO! RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO DEI BAMBINI



### Corretto smaltimento dell'armadietto

L'intrappolamento e il soffocamento dei bambini non sono problemi del passato. I frigoriferi gettati tra i rifiuti o abbandonati sono ancora pericolosi... anche se devono rimanere lì "solo per qualche giorno". Se vi state liberando del vostro vecchio frigorifero, seguite le istruzioni fornite qui di seguito per aiutare a prevenire il verificarsi di incidenti.

### Prima di gettare via il proprio frigorifero o congelatore:

- Staccare gli sportelli.
- Lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano facilmente salire all'interno.



**PERICOLO** – Rischio di incendio o di esplosione. Presenza di isolante e/o di liquido refrigerante infiammabili. Gettare via tutto nel rispetto delle norme locali e federali. Seguire tutte le precauzioni per la sicurezza.

# Installazione

## Prima dell'installazione

### Proprietà

Per garantire che l'apparecchio funzioni bene fin dal primo giorno, deve essere installato correttamente. Consigliamo vivamente che un meccanico ed elettricista specializzato nell'ambito della refrigerazione installi il vostro apparecchio TRUE. Il costo di un'installazione professionale è denaro ben speso.

Prima di iniziare a installare l'apparecchio TRUE, ispezionarlo attentamente per verificare che non presenti danni dovuti al trasporto. Qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.

TRUE non è responsabile di eventuali danni che si verifichino durante il trasporto.

### Specifiche dell'armadietto

Questo apparecchio è giudicato adatto allo stoccaggio e/o all'esposizione di prodotti cibari aperti.

### Posizionamento dell'armadietto

- L'apparecchio è testato per IEC fino a ISO Climate Class 8 [temperatura di 24° C (75°F), 55% di umidità relativa].
- Per un funzionamento adeguato, la temperatura ambiente non deve essere inferiore a 15,5°C (60°F) e non deve essere superiore a 24°C (75°F) o a quanto indicato nell'etichetta recante il numero di serie.
- L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato all'esterno.
- L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato in un'area dove potrebbero essere utilizzati un'idropulitrice o una canna di gomma.
- Assicurarsi che l'ubicazione presenti adeguato spazio e un flusso d'aria sufficiente per l'armadietto.
- Assicurarsi che l'alimentazione per l'armadietto corrisponda a quanto indicato nel foglio recante le specifiche dell'armadietto o sulla lastra dati dell'armadietto e che rientri nei valori di tensione nominale (+/- 5%). Inoltre, assicurarsi che la capacità nominale del circuito sia corretta e che questo sia messo a terra in modo appropriato.
- L'armadietto dovrebbe essere sempre collegato nel proprio circuito elettrico individuale dedicato. È proibito utilizzare spine con adattatori e prolunghe.

### Nota per il cliente

L'eventuale perdita o il guastarsi di prodotti contenuti nel frigorifero/ congelatore **non sono coperti dalla garanzia**. Oltre alle procedure di installazione raccomandate che seguono, occorre far funzionare il frigorifero/congelatore per 24 ore prima dell'uso per verificarne il funzionamento adeguato.



SPAZI			
	PARTE SUPERIORE	LATI	RETRO
TOAM	204 mm (8")	0 mm (0")	77 mm (3")
<b>AVVERTENZA</b> – Una ventilazione insufficiente annulla la garanzia.			

### Grafico di calibrazione cavi

115 Volt	Distanza in piedi dal centro di carico											
AMP	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt	Distanza in piedi dal centro di carico											
AMP	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

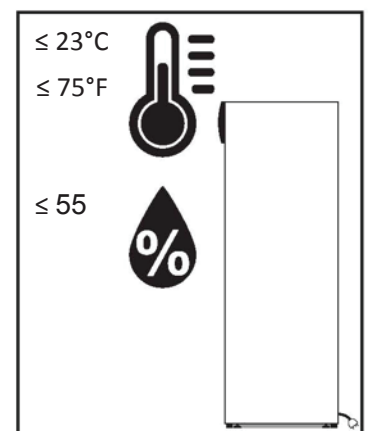
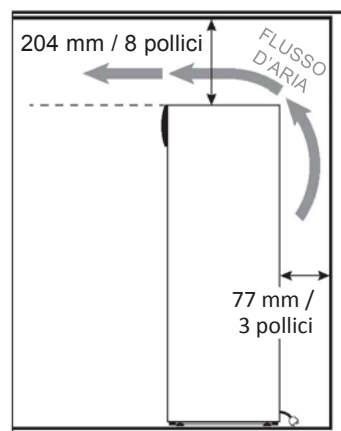
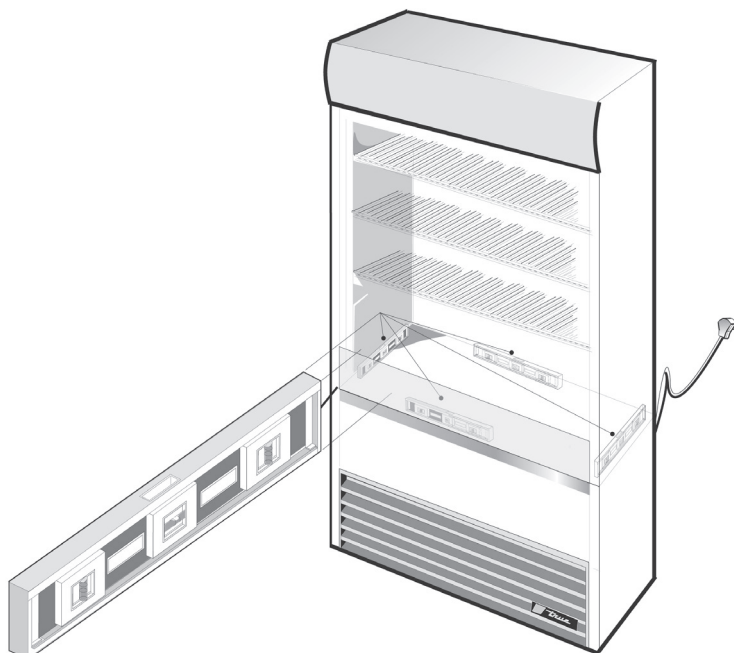
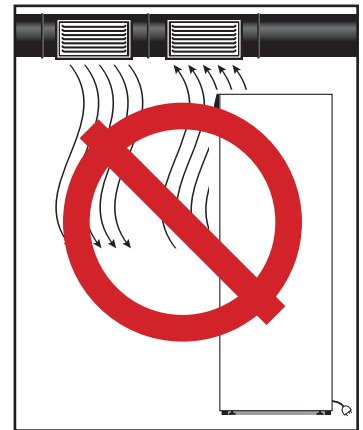
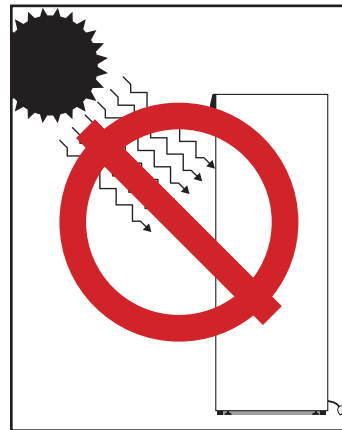
## Installazione (continua)

### Condizioni di funzionamento raccomandate

- Non posizionare l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Nessun condotto di ventilazione per la fornitura o la resa di climatizzazione che immetta l'aria all'interno dell'armadietto o che tiri fuori l'aria dallo stesso.
- Nessun ventilatore a soffitto.
- Nessuna porta.
- Assicurarsi che l'armadietto sia a livello da davanti a dietro e da lato a lato.

**NOTA BENE:** Controllare che ci sia lo spazio corretto sul retro e sopra l'armadietto. È necessario uno spazio da 77 mm (3") sul retro dell'armadietto e uno spazio da 204 mm (8") sopra l'armadietto.

- La temperatura ambiente massima deve essere di 24°C (75°F) o come indicato sull'etichetta recante il numero di serie e con il 55% di umidità relativa.
- Collocare l'unità in una zona che non presenti correnti d'aria.
- Un eccessivo flusso d'aria intorno all'unità può influenzare il flusso dell'aria all'interno dell'unità stessa (cortina d'aria).



\* O come indicato nell'etichetta recante il numero di serie.

## Installazione (continua)

### Rimozione dalla cassa di imballaggio

#### Attrezzi necessari

- Chiave regolabile
- Chiave a bussola da 19,05 mm (3/4")
- Chiave a bussola da 6,35 mm (1/4")
- Livello

Si consiglia la seguente procedura per estrarre il prodotto dalla cassa di imballaggio:

1. Rimuovere l'imballaggio esterno, (cartone e bolle o angoli in Styrofoam e plastica trasparente). Si veda la fig. 1 Ispezionare il prodotto per verificare che non vi siano danni nascosti. Anche in questo caso, qualora venisse rilevato un danno, presentare immediatamente un reclamo al trasportatore.

**NOTA BENE:** Spostare l'apparecchio il più vicino possibile alla sede finale prima di rimuovere la slitta in legno.

2. Utilizzando una chiave regolabile rimuovere tutti i bulloni per la spedizione che assicurano la slitta in legno alla base dell'armadietto. Si veda la fig. 2

**NOTA BENE:** Alcuni modelli possono richiedere la rimozione di una griglia frontale e/o posteriore per accedere ai bulloni di spedizione. (si vedano le fig. 3 e 4). Togliere le griglie con una chiave a bussola da 6,35 mm (1/4"), se presenti.

3. Installare le gambe di livellamento (si veda la sezione Installazione delle gambe di livellamento standard), o le gambe o le rotelle di livellamento da 152 mm (6") opzionali (vedere sezione Installare le gambe o le rotelle di livellamento da 152 mm (6") opzionali), se presenti.

**NOTA BENE:** Una volta rimossi i bulloni per la spedizione, ruotare l'armadietto sulla slitta per permettere l'accesso. Se i piedi per il livellamento o le ruote orientabili non si devono utilizzare, togliere l'armadietto dalla slitta di legno. Mettere da parte la slitta.

**NOTA BENE:** Quando si solleva l'unità, non utilizzare banconi di lavoro, sportelli/cassetti o griglie come punti di sollevamento. Inoltre, rammentarsi di lasciare l'armadietto in piedi per 24 ore prima di attaccare la spina in una presa. Le chiavi per l'armadietto con serrature sugli sportelli si trovano nel pacchetto della garanzia.

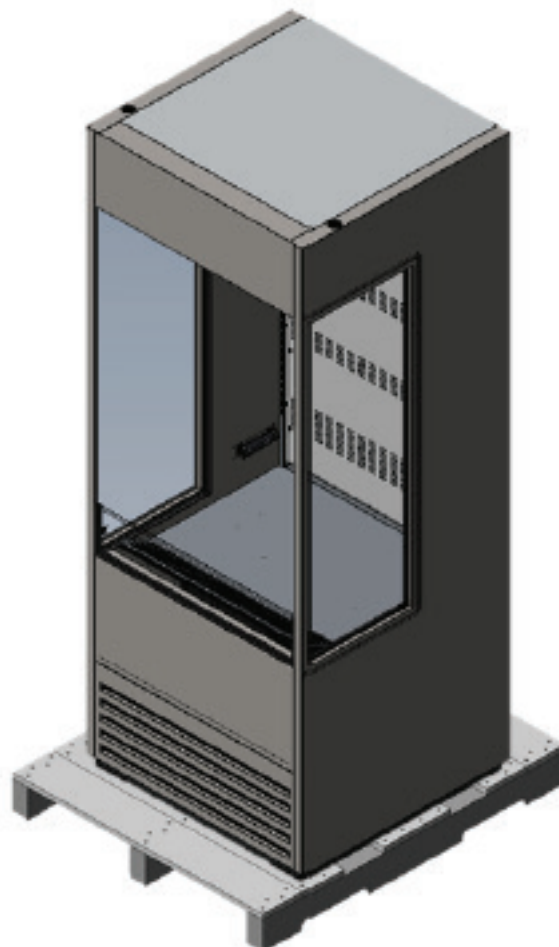


Fig. 1. Togliere l'imballaggio esterno.

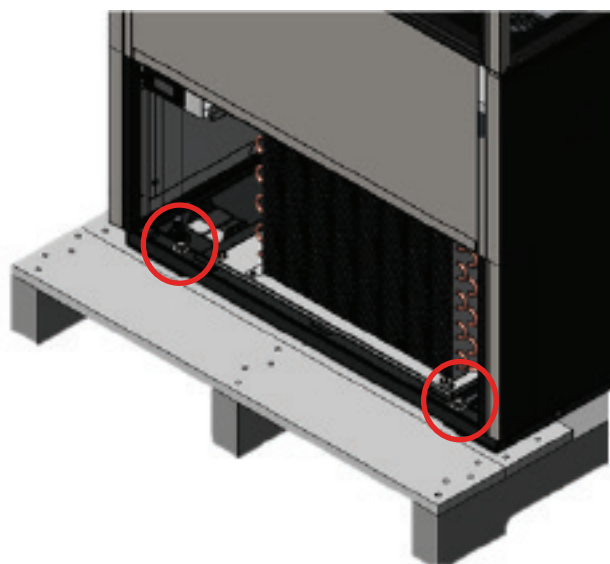


Fig. 2. Togliere i bulloni della slitta davanti e dietro.

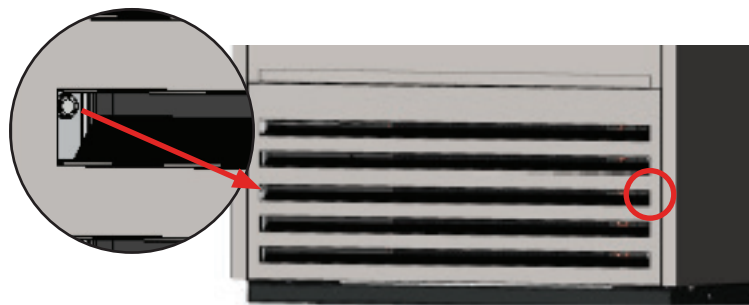


Fig. 3. Togliere le viti. Tirare la griglia frontale per liberarla dalle staffe magnetiche.

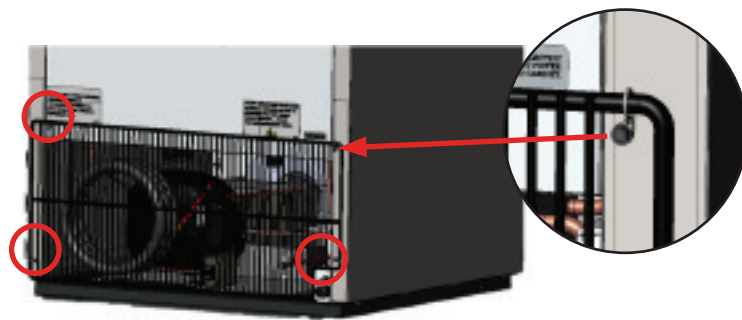


Fig. 4. Togliere le viti e staccare la griglia posteriore.



## Installazione (continua)

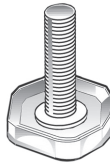
### Posizionamento dell'armadietto

1. Assicurarsi che il foro o i fori di drenaggio siano posizionati nella bacinella.
2. Liberare spina e cavo dalla parte interna inferiore posteriore del refrigeratore (**NON effettuare** il collegamento).
3. Posizionare l'unità sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica in modo da non dover mai utilizzare prolungh.

### Installazione delle gambe di livellamento standard

Al fine di aiutare con il livellamento dell'armadietto vengono fornite apposite gambe di livellamento.

1. Accedere al fondo dell'armadietto appoggiandolo con cautela sulla parte posteriore, e trovare le gambe di livellamento.
  2. Le gambe per il livellamento possono essere avvitate o svitare per ottenere un armadietto a livello e supportato.
- Si vedano le figure 1 & 2.



### Installare le gambe di livellamento opzionali da 152 mm (6") o le rotelle

Le gambe regolabili opzionali forniranno uno spazio da 152 mm (6") sotto l'armadietto. Le ruote orientabili opzionali forniscono mobilità all'armadietto.

#### Attrezzi necessari

- Chiave regolabile
- Chiave per le ruote orientabili (opzionale)

#### Gambe di livellamento da 152 mm (6")

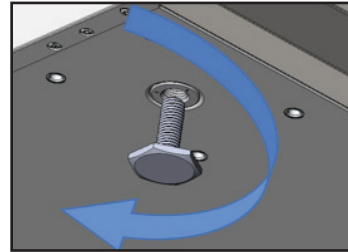
1. Accedere al fondo dell'armadietto appoggiandolo con cautela sulla parte posteriore. Trovare e togliere le gambe di livellamento dagli inserti filettati da 12,7 mm (1/2"). Si veda la fig. 3.
2. Avvitare le gambe di livellamento. Si veda la fig. 4.
3. Controllare che l'armadietto sia livellato. Se l'armadietto non è livellato, sollevare gentilmente e supportare la base dell'armadietto. Servendosi di una chiave inglese regolabile, avvitare lo stelo inferiore della gamba di livellamento verso l'interno o verso l'esterno per livellare e sorreggere l'armadietto. Si veda la fig. 5.

#### Rotelle

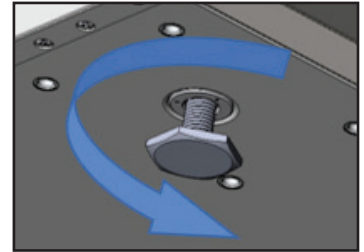
1. Allentare i bulloni delle ruote orientabili a sufficienza per far scorrere le zeppe fornite tra la piastra per il montaggio delle ruote orientabili e il fondo dell'armadietto. Si veda la fig. 6.
2. Installare il numero desiderato di zeppe. Se si utilizza più di una zeppa, ruotare le fessure formando un angolo di 90° tra loro in modo che non siano allineate (si vedano le fig. 7 e 8).
3. Stringere e assicurare le zeppe e le rotelle con la chiave inglese opzionale per le rotelle. Abbassare l'armadietto e assicurarsi che sia a livello. Se l'armadietto non è a livello, ripetere il processo fino a quando l'armadietto è a livello e sorretto.



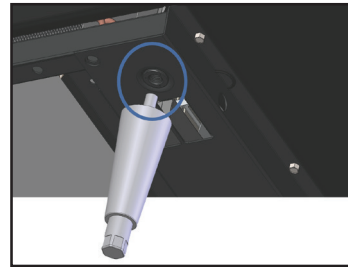
**AVVERTENZA** – Le unità possono essere causa di rischio di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o quando l'unità viene spostata.



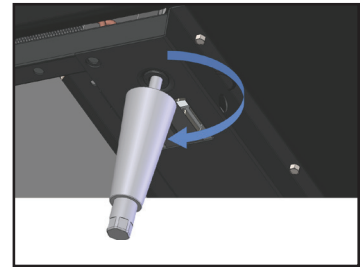
**Fig. 1.** Ruotare le gambe di livellamento in senso orario per abbassare l'unità.



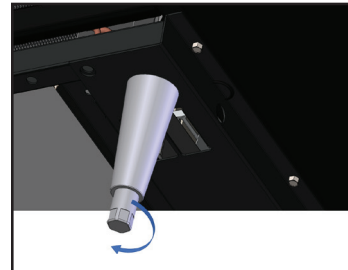
**Fig. 2.** Ruotare le gambe di livellamento in senso antiorario per sollevare l'unità.



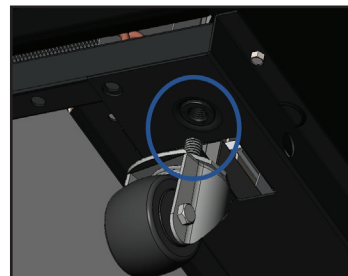
**Fig. 3.** Trovare il foro filettato nella guida.



**Fig. 4.** Avvitare le gambe di livellamento.



**Fig. 5.** Ruotare lo stelo inferiore per stabilizzare l'armadietto.



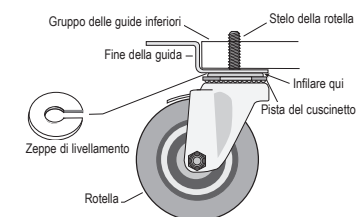
**Fig. 6.** Allentare i bulloni delle rotelle.



**Fig. 7.** Installare la/le zeppa/e.



**Fig. 8.** Posizionare più zeppe ad angoli di 90°.



## Installazione (continua)

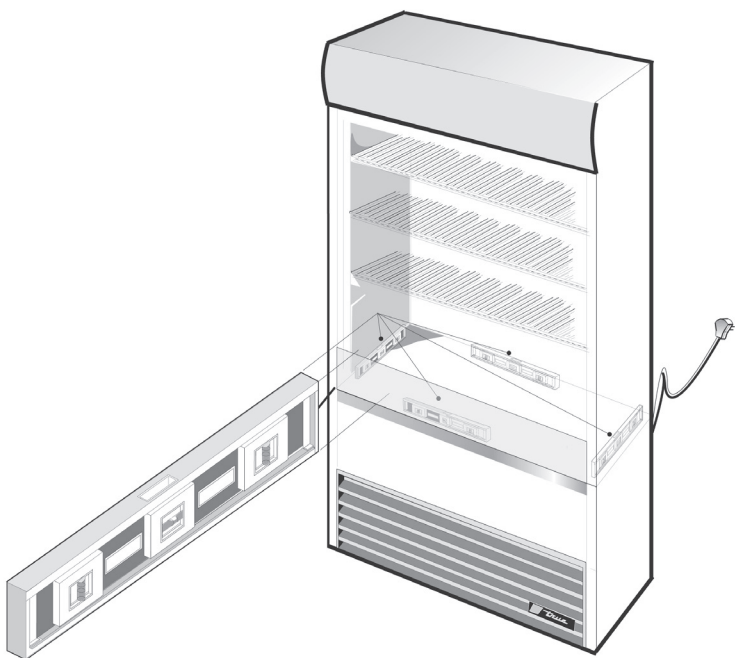
### Livellare

Un corretto livellamento del vostro refrigeratore TRUE è fondamentale per un buon funzionamento (per modelli non mobili). Il livellamento impatta la rimozione della condensa efficace e il movimento dello sportello.

Mettere l'unità a livello da davanti a dietro e da lato a lato.

1. Posizionare la livella nel pavimento interno dell'unità vicino agli sportelli (la livella dovrebbe essere parallela alla parte frontale dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
2. Posizionare la livella nella parte interna posteriore dell'unità (ancora una volta, la livella dovrebbe essere posizionata parallela alla parte posteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
3. Svolgere procedure simili alle Fasi 1 e 2 collocando la livella sul pavimento interno (ai lati sinistro e destro – parallelamente alla profondità del raffreddatore). Livellare l'armadietto.

**NOTA BENE:** Se l'armadietto ha una vite livellante centrale, una ruota o un piede centrali, assicurarsi che sia sistemata in modo appropriato in modo da fare contatto perfettamente con il pavimento quando l'armadietto è stato livellato.



### Sigillare l'unità a terra

I pavimenti in asfalto sono suscettibile all'attacco di prodotti chimici. Uno strato di nastro adesivo sul pavimento prima di applicare il sigillante proteggerà il pavimento.

1. Posizionare l'armadietto lasciando 76,2 mm (3") tra la parete e il retro dell'armadietto stesso, in modo da assicurare un'adeguata ventilazione.
2. Livellare l'armadietto. L'armadietto deve essere livellato da lato a lato e da davanti a dietro. Per assicurarsi che l'armadietto sia a livello, porre una livella da carpentiere sul pianale all'interno dell'armadietto in quattro posti:
  - a. Posizionare la livella sul pianale all'interno dell'armadietto, vicino agli sportelli (la livella deve essere posta parallela alla parte anteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
  - b. Posizionare la livella nella parte interna posteriore dell'unità (una volta, la livella dovrebbe essere posizionata parallela alla parte posteriore dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
  - c. Eseguire procedure simili ad a. e b. ponendo la livella sulla parte destra e sulla parte sinistra del pianale interno (la livella deve essere parallela ai lati dell'armadietto). Livellare l'armadietto.
3. Tracciare il contorno della base sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare la parte anteriore dell'unità.
5. Applicare una goccia di sigillante approvato da NSF (vedere la lista di seguito) al pavimento, 13 mm (1/2") dentro il contorno tracciato nella Fase 4. La goccia di sigillante deve essere abbastanza pesante da sigillare l'intera superficie dell'armadietto quando l'armadietto viene abbassato sopra il sigillante.
6. Sollevare e bloccare il lato posteriore dell'armadietto.
7. Applicare il sigillante al pavimento sugli altri tre lati, come descritto nella Fase 5.
8. Esaminare l'armadietto per assicurarsi che sia sigillato al pavimento intorno a tutto il perimetro.

#### Sigillanti autorizzati NSF:

- 3M #ECU800 Sigillante
- 3M #ECU2185 Sigillante
- 3M #ECU1055 Goccia
- 3M #ECU1202 Goccia
- Sigillante in gomma Armstrong Cork
- Sigillante in gomma Products Research Co. #5000
- Sigillante in silicone G.E.
- Sigillante in silicone Dow Corning



## Installazione (continua)



### Installazione elettrica e informazione di sicurezza

#### Utilizzo di spine con adattatori

**MAI UTILIZZARE UNA SPINA CON ADATTATORE!** Una spina con adattatore altera la configurazione originale della spina OEM quando viene connessa a una fonte di alimentazione.

TRUE non fornirà la garanzia per frigoriferi/congelatori che siano stati connessi a una spina con adattatore.

#### Utilizzo di prolunge

**MAI UTILIZZARE UNA PROLUNGA!** Una prolunga è qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione originale OEM quando viene collegata a una fonte di energia.

TRUE non garantisce frigoriferi/congelatori che siano stati connessi con una prolunga.

#### Configurazioni delle prese NEMA

##### UTILIZZARE SOLAMENTE 60 HZ!

TRUE utilizza questi tipi di prese NEMA. Se **NON avete** la presa giusta, fate controllare a un elettricista autorizzato e fategli installare la fonte di energia corretta.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Solamente spine internazionali

Gli armadietti internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che dovrà essere installato. Installare questo cavo prima di connettere l'unità alla fonte di energia.

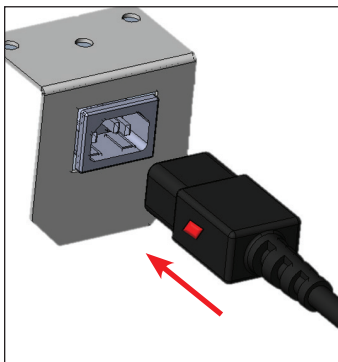
**NOTA BENE:** Le configurazioni delle spine internazionali variano a seconda del Paese e del voltaggio.

#### Installazione

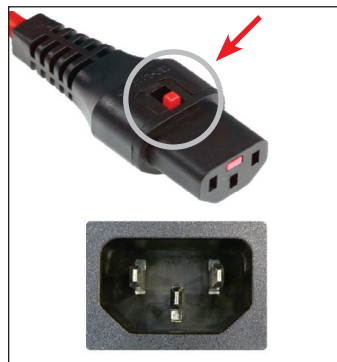
Collocare il cavo di alimentazione completamente dentro il ricettacolo dell'armadietto fino a quando si aggancia in posizione. Si veda la fig. 1.

#### Rimozione

Premere il tasto rosso Si veda la fig. 2.



**Fig. 1.** Infilare completamente il cavo di alimentazione nel ricettacolo.



**Fig. 2.** Premere il tasto rosso per togliere la presa.

#### Come connettere l'elettricità

- Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina di messa a terra che minimizza il rischio di scossa elettrica.
- Far controllare la presa a muro e il circuito da un elettricista qualificato per assicurarsi che sia debitamente messa a terra.
- Se la presa è una presa standard a 2 denti, è responsabilità e obbligo del cliente farla sostituire con una presa a parete debitamente messa a terra.
- **NON tagliare** né rimuovere in alcun caso il polo di messa a terra dal cavo di alimentazione. Per la massima sicurezza personale, questo apparecchio deve essere debitamente messo a terra.
- Prima di collegare l'apparecchio nuovo all'alimentazione elettrica, verificare la tensione in ingresso con un voltmetro. Se la tensione registrata è inferiore alla tensione nominale di utilizzo (+/- %) e alla potenza nominale, correggere immediatamente il problema. Per conoscere il voltaggio richiesto, fare riferimento alla targhetta presente sull'unità.
- Il frigorifero/congelatore deve essere sempre collegato al proprio circuito elettrico individuale. Ciò garantisce le migliori prestazioni e impedisce il sovraccarico che potrebbe causare un pericolo di incendio dovuto ai fili surriscaldati.
- Non scollegare mai il frigorifero/congelatore tirando il cavo di alimentazione. Afferrare saldamente la spina e tirarla fuori dalla presa.
- Quando si sposta il frigorifero/congelatore, per qualsiasi motivo, fare attenzione a non passare sopra o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Riparare o sostituire immediatamente tutti i cavi di alimentazione sfilacciati o comunque danneggiati. **NON utilizzare** cavi che mostrano segni di fissurazione o di abrasione per la loro lunghezza o ai capi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con componenti OEM (parti di ricambio originali). Per evitare eventuali pericoli, questo deve essere fatto da un tecnico di assistenza qualificato.

#### Schema Di Cablaggio Dell'armadietto

Lo schema di cablaggio dell'armadietto si trova nello scompartimento di manutenzione esterno dell'armadietto.

Una copia dello schema di cablaggio può essere anche ottenuta alla pagina

[www.TRUEmfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.TRUEmfg.com/support/serial-number-lookup)

## Configurazione dell'armadietto

### Installazione delle mensole

**NOTA BENE: Per facilitare l'installazione, si raccomanda di inserire per prima la mensola inferiore.**

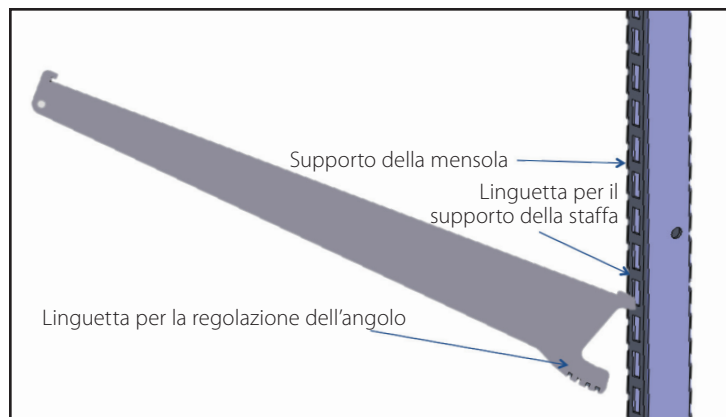
1. Installare le staffe della mensola nei rispettivi supporti della mensola.
  - a. Posizionare la staffa della mensola davanti al supporto della mensola. Sollevare la parte anteriore della staffa fino a formare un angolo di 45°, per permettere alla linguetta di supporto della staffa di scorrere dentro la fessura nel supporto della mensola. Si veda la fig. 1.
  - b. Far scorrere la linguetta di regolazione dell'angolo della mensola nel supporto della mensola. Posizionare la linguetta nella staffa della mensola per supportare la mensola stessa all'angolo desiderato.
  - c. Ripetere i passaggi a. e b. per la staffa della mensola sul lato opposto.
2. Installare le mensole sulle staffe della mensola.
  - a. Posizionare la mensola sulle staffe della mensola. Le curvature orizzontali sui lati sinistro e destro della mensola devono essere al di fuori delle staffe.
  - b. Muovere il retro della mensola verso l'alto e indietro fino a quando la parte anteriore della mensola lascia libera la linguetta del supporto della mensola sulla staffa della mensola. Si veda la fig. 2.
  - c. Una volta che la mensola ha lasciato libera la linguetta del supporto della mensola, farla scivolare la mensola in avanti fino a quando la parte anteriore della mensola si trova sotto la linguetta del supporto della mensola. Quando è installata correttamente, la mensola sarà supportata tra le aree dentellate nelle staffe della mensola. Si veda la fig. 3.
  - d. Ripetere i passaggi a, b e c per ulteriori mensole.

### Regolazione delle mensole

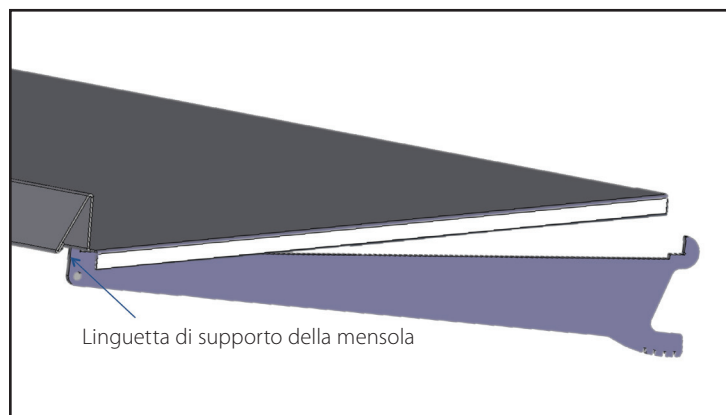
- Le mensole sono regolabili per le applicazioni del cliente. Questo armadietto risponde allo standard IEC di peso sorretto dalla mensola di 230kg/m<sup>2</sup> (47lb/ft<sup>2</sup>).

**AVVERTENZA** – Ricordarsi di seguire le linee guida di cui sotto quando si carica il prodotto.

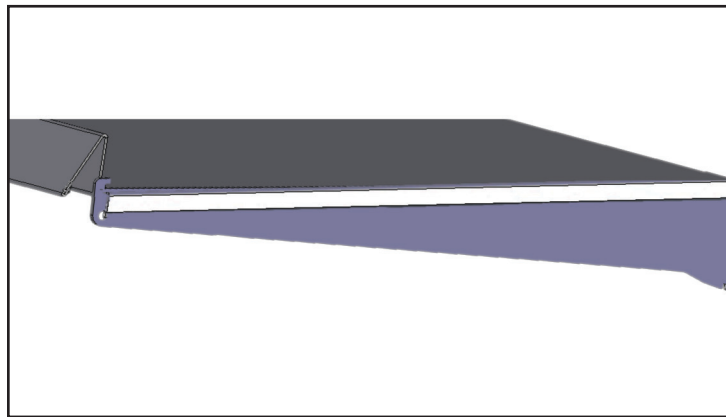
- Durante il carico, il prodotto **NON deve** bloccare la struttura di ventilazione superiore (a nido d'ape) né inferiore (copertura dell'evaporatore in acciaio inossidabile).
- Il prodotto **NON deve** sporgere oltre il bordo anteriore degli scaffali.



**Fig. 1.** Installare le staffe delle mensole



**Fig. 2.** Installare le mensole.



**Fig. 3.** Installazione corretta delle mensole.

## Configurazione dell'armadietto (continua)

### Installazione della luce della mensola

1. Localizzare il cavo di alimentazione del LED che sporge dalla parete posteriore interna. Si veda la fig.1.
2. Tirare delicatamente il cavo di alimentazione e farlo scorrere fino al modulo LED, che si trova sotto il bordo frontale della mensola. Si veda la fig. 2.
3. Inserire il cavo di alimentazione nel modulo LED. Si veda la fig. 3
4. Assicurare il cavo di alimentazione al fermo con graffetta a forma di J sulla staffa della mensola. Si veda la fig. 4.

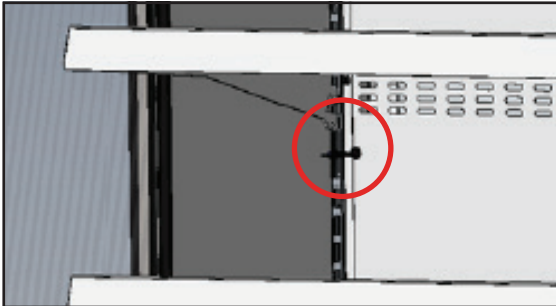


Fig. 1. Localizzare il cavo di alimentazione del LED.

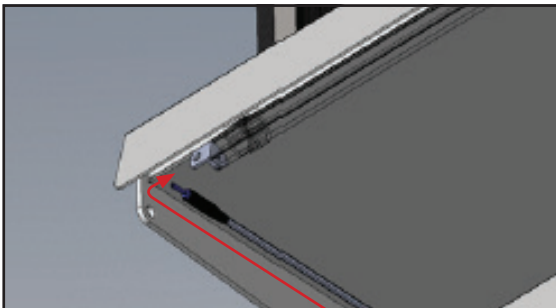


Fig. 2. Far scorrere il cavo di alimentazione fino al modulo LED.

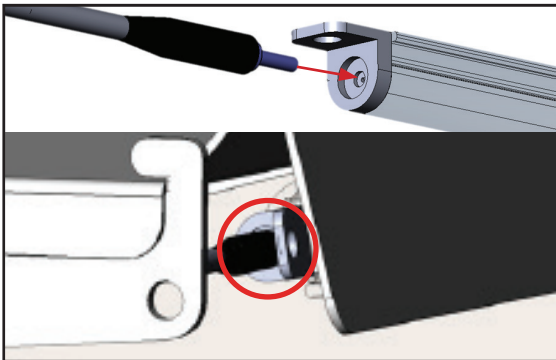


Fig. 3. Inserire il cavo di alimentazione nel modulo LED.

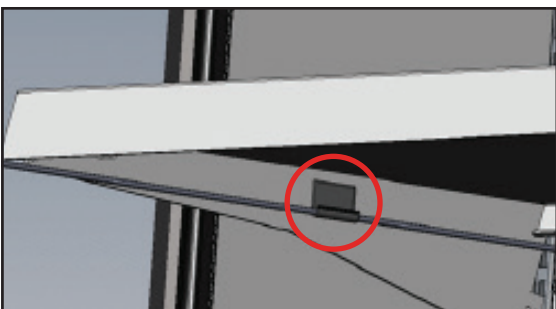


Fig. 4. Assicurare il cavo di alimentazione.

### Installazione della striscia per il prezzo

1. Tenendo la striscia per il prezzo e guardando per la lunghezza da un lato, notare l'apertura maggiore (sopra) e l'apertura inferiore (sotto). Si veda la fig.1.
2. Posizionare la striscia per il prezzo lungo la parte anteriore della mensola, con l'apertura maggiore sopra e quella inferiore fissata sul bordo inferiore della mensola. Si veda la fig. 2
3. Fissare la parte superiore della striscia per il prezzo sulla parte superiore della mensola. Si veda la fig. 3 A questo punto si possono infilare le etichette per il prezzo nel passaggio nella striscia per il prezzo.

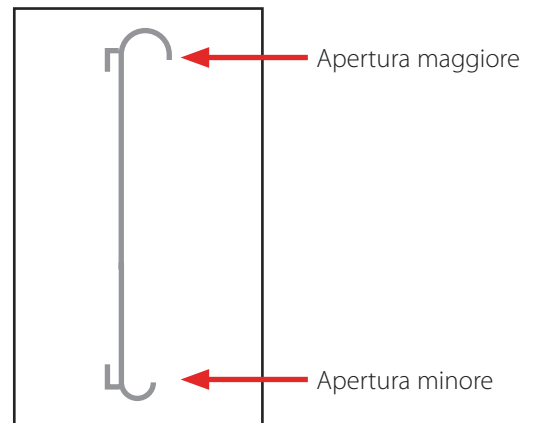


Fig. 1. Le aperture maggiore e minore nell'etichetta del prezzo.

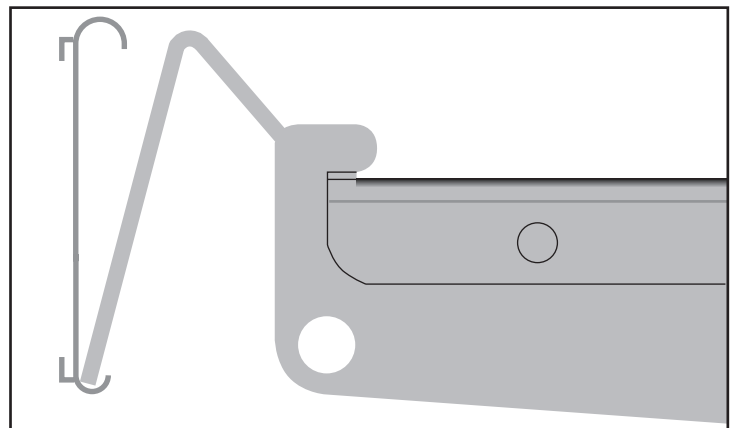


Fig. 2. Posizionamento adeguato dell'etichetta della mensola durante l'installazione.

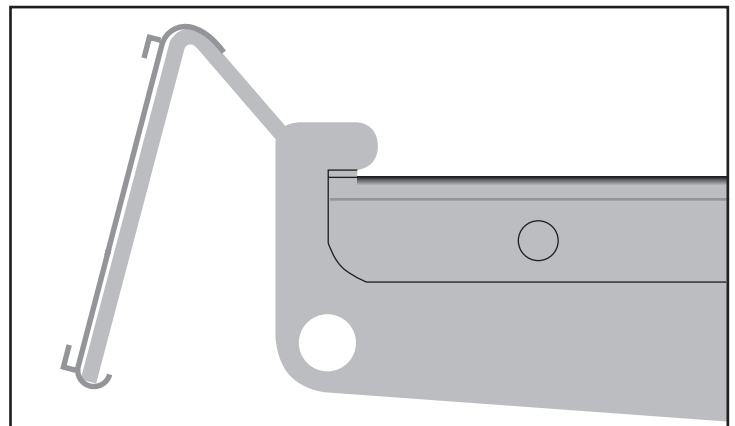


Fig. 3. Installazione corretta dell'etichetta del prezzo.

## Configurazione dell'armadietto (continua)

### Operazione per la copertura da notte

**NOTA BENE:** Si raccomanda l'utilizzo della copertura da notte durante la chiusura per la notte o durante periodi estesi di calma lavorativa per conservare l'energia.

1. Localizzare la maniglia della tenda da notte sul pianale interno frontale del prodotto. Si veda la fig. 1.
2. Tirare la copertura da notte verso la parte superiore dell'apertura del prodotto. Si veda la fig. 2.
3. Assicurarsi che la copertura da notte non si sposti ponendo la maniglia sul gancio sulla parte superiore dell'apertura del prodotto. Si veda la fig. 3.
4. Per abbassare la copertura da notte, sollevare la maniglia dal gancio e spostare la copertura delicatamente verso il basso, tenendola in tensione e lasciando che si ritiri nel pavimento del prodotto.

**AVVERTENZA** – Non lasciare la maniglia della copertura da notte fino a quando la copertura stessa non è completamente ritirata.

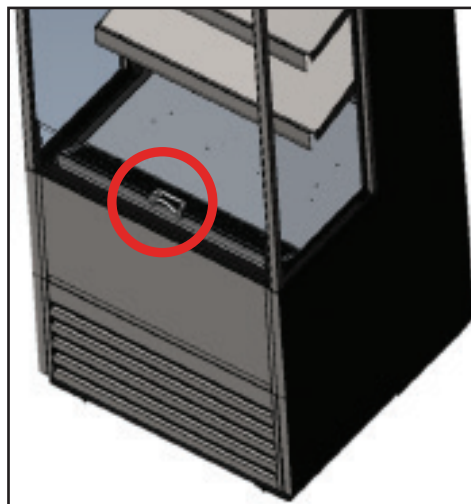


Fig. 1. Trovare la maniglia della copertura da notte.

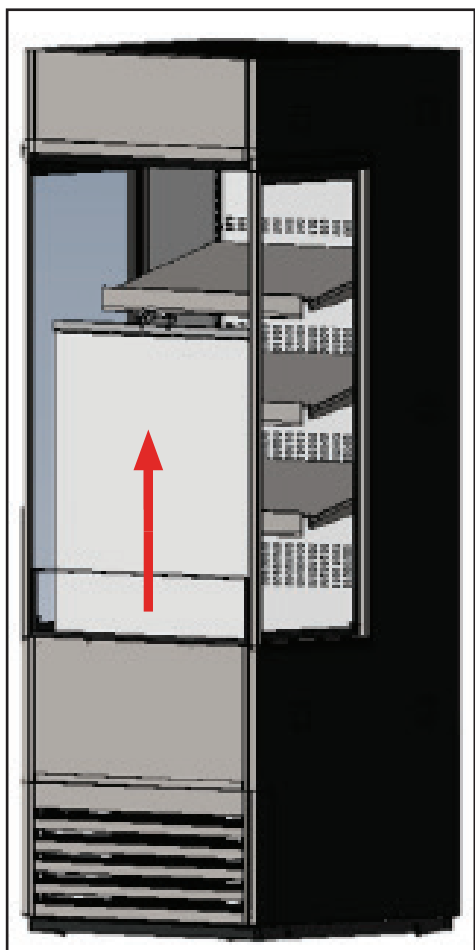


Fig. 2. Tirare la maniglia verso la parte superiore dell'apertura del prodotto.

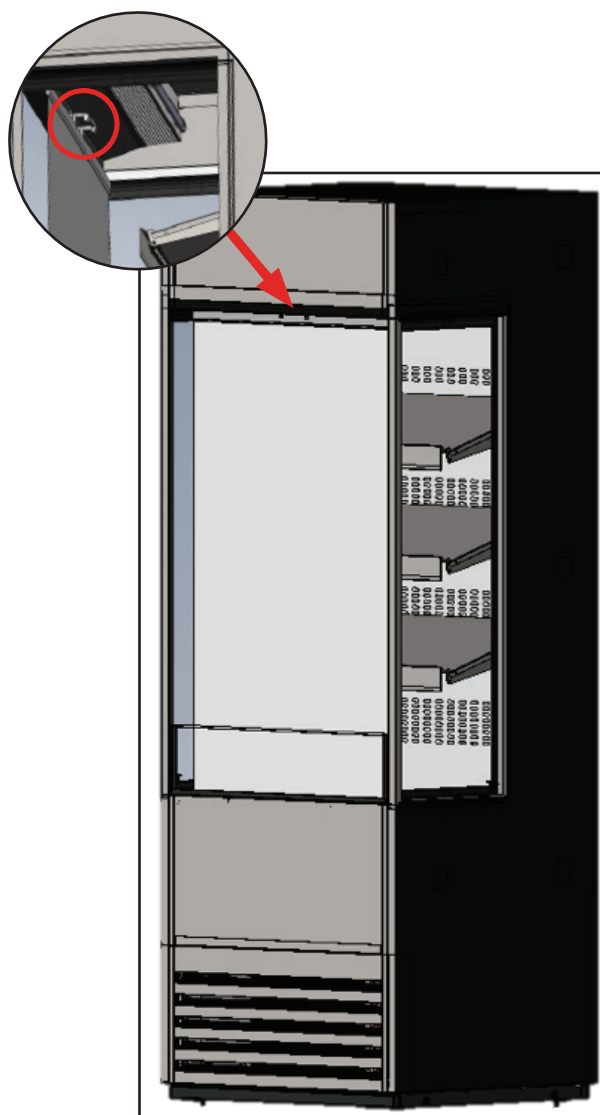


Fig. 3. Assicurarsi che la copertura non si sposti.

## Uso dell'armadietto

### Avvio

- Il compressore è pronto da mettere in funzione al momento dell'acquisto dell'unità. È sufficiente semplicemente attaccare alla corrente il refrigeratore.
- La manomissione eccessiva del dispositivo di controllo può causare dei problemi di servizio. In caso risulti necessario sostituire il dispositivo di controllo della temperatura, assicurarsi di ordinare il pezzo di ricambio dal vostro fornitore TRUE o da un agente di servizio raccomandato.
- È fondamentale che la ventilazione all'interno della vostra unità TRUE sia buona. Fare attenzione ad evitare che il prodotto sia compresso nei lati o sulla parete posteriore e che si trovi entro 101,6 mm (4") dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare per tutto l'armadietto per mantenere i prodotti alle stesse temperature.

**NOTA BENE:** Se l'unità è scollegata o spenta, attendere cinque minuti prima di riavviarla

**CONSIGLIO** –Prima di caricare il prodotto far funzionare l'unità TRUE vuota per ventiquattr'ore per verificare che funzioni in modo appropriato. Non va dimenticato che la nostra garanzia di fabbrica **NON copre** la perdita di prodotti!

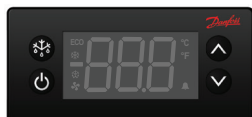
#### Interruttore per la luce

Davanti alla struttura di ventilazione superiore a nido d'ape.



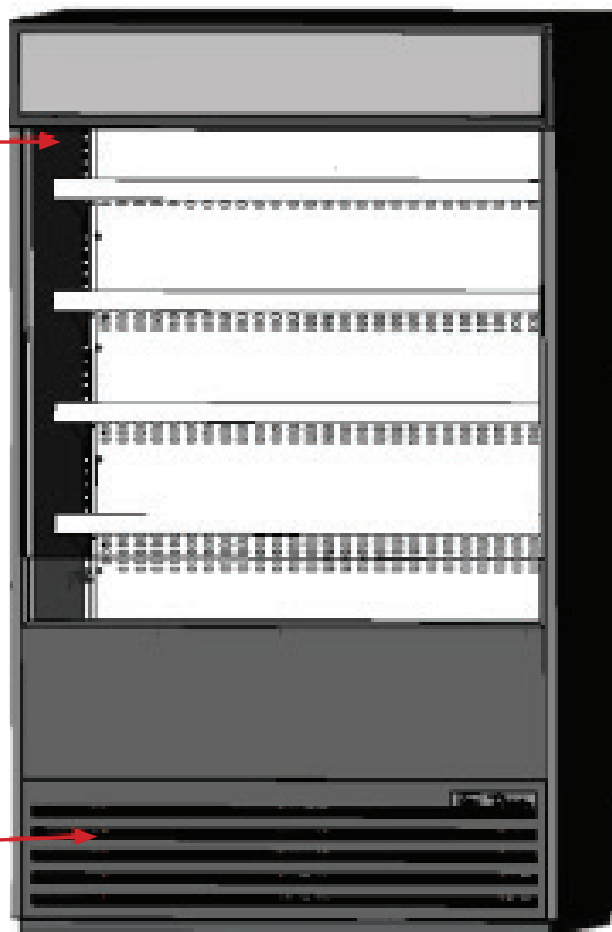
#### Dispositivo di controllo elettronico della temperatura

Dietro alla parte anteriore della griglia.



### Posizionamento del termostato e dell'interruttore per la luce

Il simbolo  della luce mostra la posizione approssimativa dell'interruttore della luce. 



### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

Per maggiori informazioni riguardo la sequenza generale delle operazioni dell'armadietto inclusi gli aggiustamenti base per il controllo della temperatura, siete pregati di visitare il nostro sito Web:

[www.truemfg.com/support/resource-library](http://www.truemfg.com/support/resource-library)



## Funzionamento dell'armadietto (continua)

### Armadietti del frigorifero e del freezer

#### Quando l'armadietto viene collegato all'alimentazione elettrica:

- Le luci interne si accendono unicamente nei modelli con sportello di vetro (vedere l'ubicazione dell'interruttore della luce).
- Un dispositivo di controllo elettronico con display digitale si illuminerà (se installato).
- Può esserci un breve periodo di ritardo prima che le ventole del compressore e/o dell'evaporatore vengano riavviate. Questo ritardo può essere determinato dal tempo o dalla temperatura, e potrebbe essere il risultato di un evento iniziale di sbrinamento che durerà almeno sei minuti.
- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato può far sì che le ventole di compressore ed evaporatore si accendano e spengano ciclicamente insieme. Ciascun armadietto richiederà un evento di sbrinamento per assicurare che la serpentina dell'evaporatore rimanga senza accumulo di brina e ghiaccio. Si avvia lo sbrinamento tramite un timer per lo sbrinamento o tramite il dispositivo elettronico di controllo.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD, TCGG e TMW non hanno ventole dell'evaporatore.

- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato percepisce una temperatura a livello di serpentina dell'evaporatore o una temperatura dell'aria, NON la temperatura di un prodotto.
- Un termometro analogico, un termometro digitale o il display di un dispositivo di controllo della temperatura possono riflettere i cambiamenti di temperatura maggiore o inferiore dei cicli di refrigerazione, NON la temperatura di un prodotto. **Il metodo più preciso per verificare il funzionamento di un armadietto è quello di controllare la temperatura del prodotto.**
- Un frigorifero con dispositivo di controllo della temperatura meccanico si sbrinerà durante il ciclo di inattività di ciascun compressore.
- Un congelatore con dispositivo di controllo della temperatura meccanico si sbrinerà al momento dell'iniziazione come determinato dal timer per lo sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TFM, TDC, THDC e TMW richiedono una sbrinatura manuale. La frequenza della sbrinatura manuale dipenderà dall'uso dell'armadietto e dalle condizioni ambientali.

- Un dispositivo di controllo elettronico con display digitale (se installato) mostrerà **"def"** durante la sbrinatura.

**NOTA BENE:** Prima che il display mostri la temperatura dopo il termine di un evento di sbrinamento può intercorrere un breve intervallo di tempo e il display può invece mostrare **"def"** durante un ciclo di refrigerazione.

- I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature superiori a quelle normali durante la sbrinatura.
- Un frigorifero utilizzerà le ventole dell'evaporatore per liberare la serpentina durante lo sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD e TCGG non hanno ventole dell'evaporatore.

- Un congelatore utilizzerà riscaldatori per liberare la serpentina durante lo sbrinamento.

**NOTA BENE:** Il riscaldatore della serpentina dell'evaporatore e il riscaldatore del tubo di scarico vengono messi sotto tensione solamente durante lo sbrinamento. Lo sbrinamento viene interrotto quando viene raggiunta una specifica temperatura a livello della serpentina dell'evaporatore o secondo una durata temporale.

## Manutenzione, Cura E Pulizia

**DURANTE** le operazioni, la manutenzione o le riparazioni fare attenzione a evitare che si verifichino tagli o schiacciamenti di eventuali parti/componenti dell'armadietto.

### Pulizia della serpentina del condensatore

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, seguire precauzioni di sicurezza base, tra cui quanto segue:



**AVVERTENZA – NON PULIRE** l'apparecchio con un'idropulitrice o con una manichetta dell'acqua.



**ATTENZIONE** – Le alette sono affilate. Prestare attenzione per evitare danni agli occhi. Si raccomanda l'uso di protezioni per gli occhi.

#### Attrezzi necessari

- Chiave da 6,35 mm (1/4")
- Chiave da 9,52 mm (3/8")
- Spazzola con setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia
- Protezione per gli occhi

1. Staccare la corrente dall'unità.
2. Togliere la vite che assicura la griglia a persiana all'armadietto. Si veda la fig. 1.
3. Tirare la griglia frontale per liberarla dalle staffe magnetiche. Si veda la fig. 2.
4. Eliminare attentamente la sporcizia accumulata dalle alette frontali della serpentina condensante servendosi di una spazzola con setole rigide. Si veda la fig. 3.
5. Una volta eliminato lo sporco dalla superficie della serpentina, utilizzare una torcia per verificare che si possa vedere attraverso la serpentina e osservare la pala del ventilatore del condensatore mentre gira. Si veda la fig. 4.

Se la visuale è libera, reinstallare la griglia a persiana, riattaccare la corrente all'unità e verificare che funzioni.

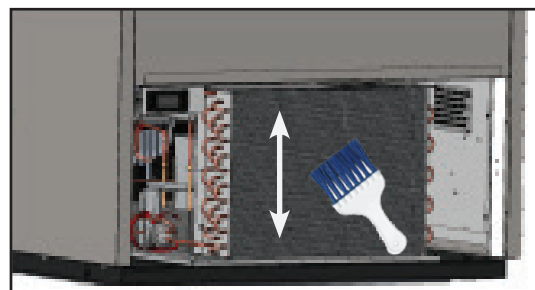
**Se la vista è ancora bloccata dallo sporco, fare riferimento alla Fase 6.**



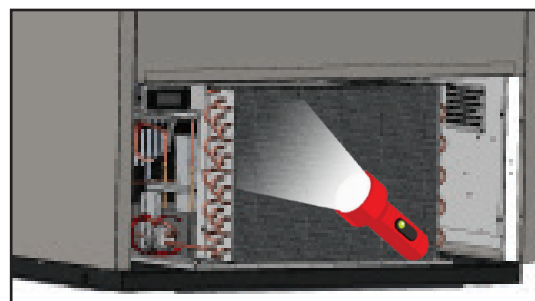
**Fig. 1.** Togliere la vite che assicura la griglia anteriore.



**Fig. 2.** Togliere la griglia.



**Fig. 3.** Pulire la serpentina di condensazione.



**Fig. 4.** Controllare che la serpentina sia pulita.

## Manutenzione, cura e pulizia (continua)

### Pulizia della serpentina del condensatore (cont.)

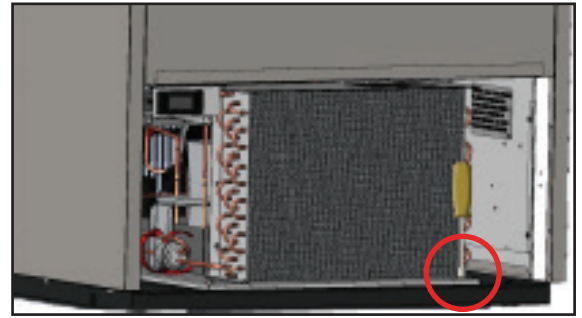
6. Togliere i bulloni del condensatore Si veda la fig. 5.
7. Ruotare la parte anteriore dell'unità di condensazione verso sinistra per consentire al compressore di liberare la manichetta e il collettore di drenaggio della condensa. Si veda la fig.6.
8. Fare scorrere fuori l'unità di condensazione con attenzione (le connessioni del tubo sono flessibili). Soffiare con delicatezza attraverso la serpentina con aria compressa o CO<sup>2</sup> fino a quando la serpentina torna pulita.
9. Aspirare la sporcizia con attenzione intorno e dietro l'rea dell'unità condensante.
10. Fare scorrere con attenzione l'assemblaggio del compressore nella sua posizione e rimettere i bulloni. Si veda la fig. 7.
11. Reinstallare la griglia a persiana, collegare la corrente all'unità e verificare che funzioni.

### Importanti informazioni sulla garanzia

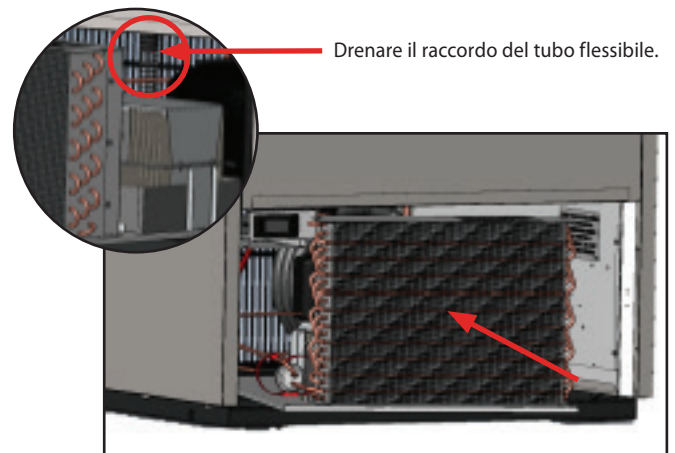
#### LA PULIZIA DEL CONDENSATORE NON È COPERTA DALLA GARANZIA!

In caso di domande, vi preghiamo di contattare il Dipartimento locale dei Servizi di Produzione TRUE. Nella parte anteriore della scocca del frigorifero/freezer sono riportati i siti e le informazioni di contatto.

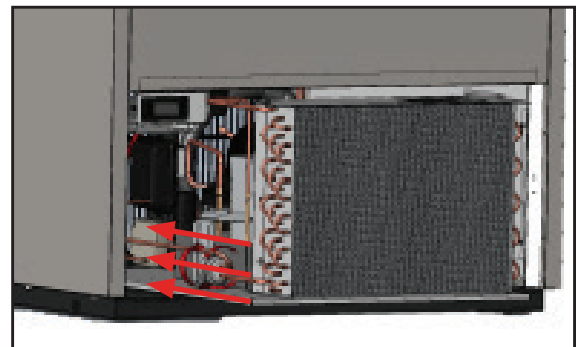
- Le serpentine dei condensatori accumulano lo sporco e devono essere pulite ogni 30 giorni.
- Una serpentina del condensatore sporca può dare origine a riparazioni non coperte dalla garanzia e/o a un guasto dell'armadietto.
- Per una pulizia adeguata è necessario togliere la polvere dal condensatore utilizzando una spazzola soffice, aspirare il condensatore con un aspiratore professionale, o utilizzare CO<sub>2</sub>, nitrogeno a aria compressa.
- Non porre materiale di filtraggio davanti alla serpentina di condensazione.
- Nella maggior parte delle unità il condensatore è accessibile togliendo la copertura a griglia esterna dell'armadietto.
- Qualora risulti impossibile rimuovere la sporcizia adeguatamente, rivolgersi alla propria società di assistenza alla refrigerazione.



**Fig. 5.** Togliere i bulloni che assicurano la base del condensatore.



**Fig. 6.** Ruotare l'unità del condensatore verso sinistra.



**Fig. 7.** Riposizionare il gruppo del condensatore.

## Manutenzione, cura e pulizia (continua)

### Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile

**ATTENZIONE - NON utilizzare** prodotti in lana d'acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire superfici in acciaio inossidabile.

#### I nemici dell'acciaio inossidabile

Vi sono tre elementi principali che possono ridurre lo strato passivo dell'acciaio inossidabile e consentire alla corrosione di affiorare.

- Graffi di spazzole di ferro, raschietti e pagliette saponate sono solo alcuni esempi di articoli che possono essere abrasivi per una superficie in acciaio inossidabile.
- I depositi rimasti sull'acciaio inossidabile possono lasciare macchie. A seconda dell'area geografica in cui si vive, si può avere acqua dura o acqua dolce. L'acqua dura, calcarea, può lasciare macchie. L'acqua calcarea riscaldata può lasciare depositi se lasciata lì troppo a lungo. Tali depositi possono causare la rottura dello strato passivo e far arrugginire l'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dopo la preparazione dei cibi o in seguito all'assistenza, vanno rimossi al più presto.
- I cloridi sono presenti nel sale da tavola, nei cibi e nell'acqua, così come nei detergenti domestici e industriali. Questi sono il peggior tipo di cloridi che si possa utilizzare sull'acciaio inossidabile.

#### Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

**NON utilizzare** prodotti per pulire l'acciaio inossidabile o solventi simili per pulire parti in plastica o con rivestimento a polvere. Invece, utilizzare acqua calda saponata.

- Per la pulizia di routine e la rimozione di grasso e olio, applicare aceto bianco, ammoniaca o qualsiasi buon detergente commerciale\* servendosi di un panno morbido o di una spugna.
- Lucido per acciaio inossidabile (ad es., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish, o Ecolab® Ecoshine®) e olio d'oliva possono agire da barriera contro ditate e sbaffi.
- Sgrassanti\* (ad es., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) sono eccellenti per rimuovere grasso, acidi grassi, sangue e residui di cibo carbonizzato da tutte le superfici.

**\*NON UTILIZZARE** detergenti o sgrassatori con cloridi o fosfati.

- Per il ripristino / la passivazione o la rimozione di macchie persistenti e decolorazione, Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine, o talco possono essere applicati strofinando nella direzione delle linee di lucidatura.

**NOTA BENE:** L'utilizzo di nomi brevettati si intende solo come esempio e non costituisce né implica una sponsorizzazione. L'omissione da questa lista di prodotti per la pulizia brevettati non implica inadeguatezza.

### 8 suggerimenti per aiutarvi a prevenire la formazione di ruggine sull'acciaio inossidabile

#### Mantenere la pulizia dell'apparecchiatura

Evitare la formazione di macchie resistenti pulendo frequentemente. Servirsi di detergenti della forza consigliata (alcalini clorinati o senza cloruri).

#### Utilizzare i corretti strumenti per la pulizia

Servirsi di strumenti non abrasivi quando si puliscono i prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato passivo dell'acciaio inossidabile non sarà danneggiato se si utilizzano panni morbidi e tamponi in fibra abrasiva di plastica.

#### Pulire nella direzione delle linee di lucidatura

Le linee di lucidatura (o "grana") sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Sfregare sempre parallelamente alle linee di lucidatura quando esse sono visibili. Quando la grana non è visibile, servirsi di una paglietta in plastica o di un panno morbido.

#### Utilizzare prodotti per la pulizia alcalini, alcalino-clorinati o senza cloridi.

Sebbene numerosi detergenti tradizionali siano zeppi di cloruro, il mercato fornisce una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruro. Se non siete sicuri in merito al contenuto di cloruro del vostro detergente, rivolgetevi al vostro fornitore di detergenti. Se il fornitore vi comunica che il detergente che utilizzate attualmente contiene cloruro, chiedetegli se dispongono di un prodotto alternativo. Evitare i detergenti che contengono sali quaternari in quanto questi possono attaccare l'acciaio inossidabile causando fori e ruggine.

#### Risciacquare

Quando si utilizzano detergenti clorinati bisogna risciacquare e asciugare immediatamente con un panno. È meglio pulire al più presto con acqua i detergenti lasciati in posa. Lasciare che le attrezzature in acciaio inossidabile si asciugino all'aria. L'ossigeno aiuta a mantenere la pellicola passiva sull'acciaio inossidabile.

#### Non utilizzare mai acido idroclorico (acido muriatico) su acciaio inossidabile.

Anche quando diluito, l'acido idroclorico può causare corrosione, buchi e spaccature causate da corrosione da stress a livello dell'acciaio inossidabile.

#### Trattamento dell'acqua

Per ridurre la formazione di depositi, addolcire l'acqua calcarea, quando possibile. L'installazione di determinati filtri può rimuovere elementi corrosivi e sgradevoli. I sali contenuti in un addolcitore di acqua sottoposto a debita manutenzione possono essere un vantaggio. Contattare uno specialista nel trattamento dell'acqua in caso di dubbi su come procedere per il trattamento dell'acqua.

#### Ripristinare e passivizzare con regolarità l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile deriva le sue proprietà inossidabili dagli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per strofinamento, o a causa della reazione con prodotti chimici dannosi, allora il ferro nell'acciaio viene esposto e può iniziare a ossidarsi, o ad arrugginirsi. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altri contaminanti dalla superficie dell'acciaio inossidabile, permettendo agli ossidi di cromo di riformarsi.

## Regolazioni dell'armadietto, manutenzione e sostituzione di componenti

**NOTA BENE:** Tutti gli aggiustamenti dell'armadietto devono essere fatti **DOPO** che si è verificata la livellatura e il supporto appropriato dell'armadietto.

### Utilizzo di spine con adattatori

Quando si fa funzionare l'armadietto al di fuori delle condizioni di funzionamento raccomandate, il serbatoio di drenaggio della condensa potrebbe strabordare d'acqua. Se ciò dovesse accadere, potrebbe essere necessario connettere la vaschetta di drenaggio della condensa a uno scarico a pavimento esistente (se disponibile sul posto) o installare vaschette opzionali per la condensa riscaldate elettronicamente.

La dimensione dell'armadietto può determinare se utilizzare una, due o tre vaschette per la condensa. Seguire i passi indicate sotto per ciascun serbatoio della condensa.

### Dirigere la condensa in eccesso a uno scarico di drenaggio a pavimento

1. Ottenere l'accesso alla parte posteriore dell'armadietto e scollegare l'alimentazione all'armadietto.
2. Togliere la griglia di metallo posteriore ( Si veda la fig. 1).
3. Trovare il raccordo a 45° posto sopra la vaschetta di condensazione. Connettere un tubo flessibile di vinile con diametro interno di 12,7 mm (1/2") al raccordo.
4. Dirigere il tubo flessibile per lo scarico o sotto l'armadietto o attraverso la griglia di metallo e poi allo scarico a pavimento.
5. Reinstallare la griglia di metallo.
6. Riallacciare l'alimentazione all'armadietto.

### Manutenzione e sostituzione di componenti

- I componenti devono essere sostituiti con parti di ricambio OEM (apparecchiatura originale dal fabbricante).
- Le operazioni di assistenza devono essere svolte unicamente da personale autorizzato per minimizzare il rischio di possibile combustione dovuta all'uso di parti di ricambio errate o a un'assistenza inadeguata, e per assicurare la salute e la sicurezza dell'operatore.
- Scollegare il frigorifero/congelatore dalla corrente elettrica prima di pulirlo o di effettuare riparazioni. L'impostazione della temperatura su 0 o lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico non elimina l'alimentazione da tutti i componenti (per esempio, il circuito dell'illuminazione, i riscaldatori perimetrali, le ventole dell'evaporatore, ecc.).

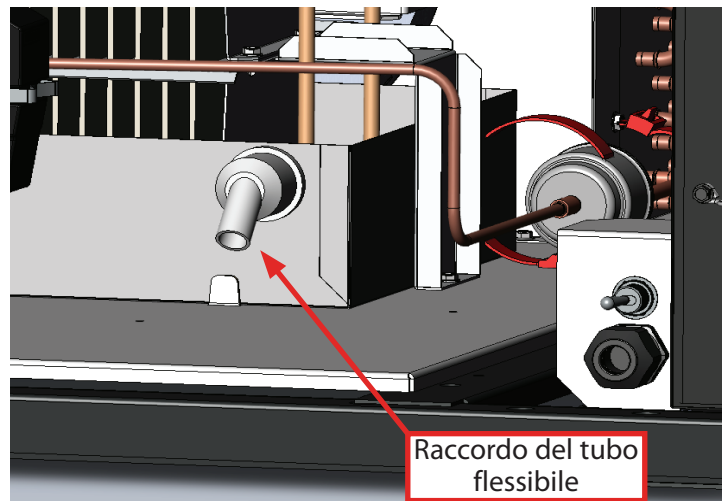


Fig. 1. Retro dell'armadietto con la griglia di metallo rimossa.

### PER MAGGIORI INFORMAZIONI

Per ulteriori istruzioni sulla manutenzione, visitare il centro multimediale su

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)



## Informazioni Sulla Garanzia (Solamente in USA e Canada)



### THREE-YEAR PARTS & LABOR WARRANTY

TRUE warrants to the original purchaser of every new TRUE refrigerated unit, the cabinet and all parts thereof, to be free from defects in material or workmanship, under normal and proper use and maintenance service as specified by TRUE and upon proper installation and start-up in accordance with the instruction packet supplied with each TRUE unit. TRUE's obligation under this warranty is limited to a period of three (3) years from the date of original installation or 39 months after shipment date from TRUE, whichever occurs first.

Any part covered under this warranty that is determined by TRUE to have been defective within three (3) years of original installation or thirty-nine (39) months after shipment date from manufacturer, whichever occurs first, is limited to the repair or replacement, including labor charges, of defective parts or assemblies. The labor warranty shall include standard straight time labor charges only and reasonable travel time, as determined by TRUE.

Warranty does not cover standard wear parts which include door gaskets, incandescent bulbs or fluorescent bulbs. Warranty also does not cover issues caused by improper installation or lack of basic preventative maintenance, which includes regular cleaning of condenser coils.

### ADDITIONAL TWO-YEAR HFC COMPRESSOR WARRANTY AND ADDITIONAL FOUR-YEAR HYDROCARBON COMPRESSOR WARRANTY

In addition to the Three (3) year warranty stated above, TRUE warrants its hermetically and semi-hermetically sealed HFC compressor to be free from defects in both material and workmanship under normal and proper use and maintenance service for a period of two (2) additional years and for Hydrocarbon Units, an additional four (4) years from the date of original installation but not to exceed five (5) years and three (3) months for HFC compressors and not to exceed seven (7) years and three (3) months for HC compressors after shipment from the manufacturer.

Compressors determined by TRUE to have been defective within this extended time period will, at TRUE's option, be either repaired or replaced with a compressor or compressor parts of similar design and capacity.

The two (2) year extended HFC or four (4) year HC extended compressor warranty applies only to hermetically and semi-hermetically sealed parts of the compressor and does not apply to any other parts or components, including, but not limited to: cabinet, paint finish, temperature control, refrigerant, metering device, driers, motor starting equipment, fan assembly or any other electrical component, etcetera.

### 404A/134A/HYDROCARBON COMPRESSOR WARRANTY

The two (2) year HFC compressor and four (4) year HC compressor warranty detailed above will be voided if the following procedure is not carefully adhered to:

1. This system contains R404A, R134A, or R290 refrigerant and polyol ester lubricant. The polyol ester lubricant has rapid moisture absorbing qualities. If long exposure to the ambient conditions occur, the lubricant must be removed and replaced with new. For oil amounts and specifications please call TRUE technical service department (855-372-1368). Failure to comply with recommended lubricant specification will void the compressor warranty.
2. Drier replacement is very important and must be changed when a system is opened for servicing. An OEM exact replacement should be used. The new drier must also be the same capacity as the drier being replaced.
3. Micron level vacuums must be achieved to ensure low moisture levels in the system. 500 microns or lower must be obtained.

### WARRANTY CLAIMS

All claims for labor or parts must be made directly through TRUE. All claims should include: model number of the unit, the serial number of the cabinet, proof of purchase, date of installation, and all pertinent information supporting the existence of the alleged defect.

In case of warranty compressor, a picture of the compressor model tag must be returned to TRUE along with above listed information. For warranty claim information, visit [www.truemfg.com/Support/Warranty-Support](http://www.truemfg.com/Support/Warranty-Support). Any action for breach of these warranty provisions must be commenced within six (6) months of the defect giving rise to the breach.

True reserves the right to request any failed part covered under warranty to be returned.

### WHAT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY

TRUE's sole obligation under this warranty is limited to either repair or replacement of parts, subject to the additional limitations below. This warranty neither assumes nor authorizes any person to assume obligations other than those expressly covered by this warranty.

**NO CONSEQUENTIAL DAMAGES.** TRUE IS NOT RESPONSIBLE FOR ECONOMIC LOSS; PROFIT LOSS; OR SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOSSES OR DAMAGES ARISING FROM FOOD OR PRODUCT SPOILAGE CLAIMS WHETHER OR NOT ON ACCOUNT OF REFRIGERATION FAILURE.

**WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE.** This warranty is not assignable and applies only in favor of the original purchaser/user to whom delivered. ANY SUCH ASSIGNMENT OR TRANSFER SHALL VOID THE WARRANTIES HEREIN MADE AND SHALL VOID ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

**IMPROPER USAGE.** TRUE ASSUMES NO LIABILITY FOR PARTS OR LABOR COVERAGE FOR COMPONENT FAILURE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM IMPROPER USAGE OR INSTALLATION OR FAILURE TO CLEAN AND/OR MAINTAIN PRODUCT AS SET FORTH IN THE WARRANTY PACKET PROVIDED WITH THE UNIT.

**RELOCATION OF CABINET FOR REPAIR.** True is not responsible for the cost to move a cabinet for any reason from its position of operation on the customer's premises to make a warranty repair.

**NON OEM PARTS.** Use of non OEM parts without manufacturer's approval will void cabinet warranty.

**ALTERATION, NEGLIGENCE, ABUSE, MISUSE, ACCIDENT, DAMAGE DURING TRANSIT OR INSTALLATION, FIRE, FLOOD, ACTS OF GOD.** TRUE is not responsible for the repair or replacement of any parts that TRUE determines have been subjected after the date of manufacture to alteration, neglect, abuse, misuse, accident, damage during transit or installation, fire, flood, or act of God.

**IMPROPER ELECTRICAL CONNECTIONS.** TRUE IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REPAIR OR REPLACEMENT OF FAILED OR DAMAGED COMPONENTS RESULTING FROM INCORRECT SUPPLY VOLTAGE, THE USE OF EXTENSION CORDS, LOW VOLTAGE, OR UNSTABLE SUPPLY VOLTAGE.

**NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE:** THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED, IMPLIED OR STATUTORY, EXCEPT THE THREE (3) YEAR PARTS & LABOR WARRANTY AND THE ADDITIONAL TWO (2) YEAR HFC COMPRESSOR AND THE ADDITIONAL FOUR (4) YEAR HC COMPRESSOR WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTY AND MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF.

**OUTSIDE U.S. AND CANADA:** This warranty does not apply to, and TRUE is not responsible for, any warranty claims made on products sold or used outside the United States and Canada. This warranty only applies to units shipped from True's manufacturing facilities after October 1, 2019 for US Foodservice & Retail and after July 1, 2020 for Canada.

### ENVIRONMENTAL ATTRIBUTES

Any and all environmental attributes, including environmental offset credit rights, with respect to TRUE® refrigeration units manufactured after September 1, 2015, shall remain the property of True Manufacturing Co., Inc. and are not transferred.

**This warranty only applies to units installed after January 1, 2020 for USA Foodservice & Retail and after July 1, 2020 for Canada.**



[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)